

Spektakle w ramach IV Festiwalu ODE

PustaJa Teatr Czrevo, 24 września (niedziela) godz. 18:00 oraz 25 września 2017, godz. 12:00, Hajnowski Dom Kultury

Spektakl oparty na dramacie Federico Garcii Lorki „Yerma” oraz „Księżde cudów przed ikoną Matki Bożej w Starym Korninie dokonanych”- oryginalnym prawosławnym tekście z XVIII wieku. Dramat hiszpański i pytania: czym była i jest kobiecość, macierzyństwo czy namiętność przeniesiony na grunt tradycyjnej kultury podlaskiej. Grany „po-swojemu”. Występują: Julianna Dorosz, Joanna Troc, Reżyseria: Bohdan Głuszczyk, Tłumaczenie: Jan Maksymiuk, Scenografia: Łucja Grzeszczyk

26.09.2017, godz. 18:00, (wtorek) foyer Teatru Dramatycznego w Białymstoku

„Wilczek Milczek” to zabawna, wzruszająca, a jednocześnie wprowadzająca w autentyczny świat flory i fauny Puszczy Białowieskiej opowieść o przyjaźni, miłości i wolności, okraszona muzyką na żywo, piosenkami i obrazami Puszczy. Zobaczymy ją w wykonaniu aktorów Teatru Czrevo - Joanny Troc i Tomasza Taranty. Scenariusz autorstwa Dagmary Widanow - literatki oraz przewodniczki po Puszczy Białowieskiej, powstał na podstawie bajki Bogdana Dudko "Wilczek Milczek", wydanej przez Fundację "Biała Wieża". Spektakl wyreżyserował Tomasz Zadróżny - założyciel i kierownik Teatru Baza. Scenografię zaprojektowała i wykonała Łucja Urszula Grzeszczyk - na co dzień aktorka Białostockiego Teatru Lalek i asystentka na Wydziale Sztuki Lalkarskiej w Białymstoku. Przekładu dokonał tłumacz i literat, miłośnik gwary podlaskiej – Jan Maksymiuk. Premierą spektaklu „Wilczek Milczek” - koprodukcji Teatru Czrevo oraz Teatru Baza zainaugurujemy IV Festiwal Teatralny ODE!

27.09.2017, godz. 11:00 i 18:00 (środa) foyer Teatru Dramatycznego w Białymstoku

"Dobry dzień, Jarasłaŭ Vasillevicz" to spektakl mówiący o postaci Jarosława Kostycewicza, działacza, społecznika białoruskiego, ale przede wszystkim legendarnego dyrektora Liceum Ogólnokształcącego z Białoruskim Językiem Nauczania w Bielsku Podlaskim. Scenariusz przedstawienia powstał na podstawie wspomnień uczniów Kostycewicza zamieszczonych w piśmie "Bielski hostinec" oraz artykułów Piotra Ostasiewicza i Doroteusza Fionika. Przekładami tekstów oraz opieką merytoryczną spektaklu zajęła się nauczycielka języka białoruskiego Walentyna Babulewicz. Stworzyła scenariusz i wyreżyserowała spektakl Joanna Troc z Teatru Czrevo. Anna Fionik - kierownik zespołu Żemerwa - przygotowała zespół wokalny. W spektaklu występują absolwenci Zespołu Szkół nr 3 z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego w Bielsku Podlaskim.

28.09.2017, godz. 10:00 i 12:00 (czwartek) foyer Teatru Dramatycznego w Białymstoku oraz

29.09.2017, godz. 9:00 i 10:30 (piątek) Dom Kultury Prawosławnej w Bielsku Podlaskim

Daroznyja pryhody Wity – to spektakl grupy „Kazaczki baj”, stworzony na motywach książki Sary Lundberg „Wita Biała Kreska”. To teatralna podróż, która zaczyna się w kosmosie pełnym miliardów gwiazd i planet, przechodzi przez góry, morza, pustynie, dżungle, a kończy się w przytulnej chatce.

Spektakl to kolejny wspólny projekt mińskich artystów – aktorów, plastyków, muzyków, którzy postanowili szukać nowych form opowiadania bajek i baśni.

Po spektaklu odbędą się warsztaty plastyczno – teatralne z członkami grupy.

Inscenizacja i wykonanie: Natalia Levanava, Julija Bielka

„Popiół i pamięć.” Teatr Czrevo, 1946, 28 września (czwartek) godz. 18:00 oraz 29 września (piątek), godz. 13:00 Muzeum Białoruskie w Hajnówce

Aktorzy Joanna Troc oraz Tomasz Taranta przeczytają fragmenty informacji o ustaleniach końcowych śledztwa S 28/02/Zi prowadzonego przez Instytut Pamięci Narodowej, w sprawie

pozbawienia życia 79 osób – mieszkańców powiatu Bielsk Podlaski, dokonanych w okresie od dnia 29 stycznia do 2 lutego 1946 r. oraz wspomnień mieszkańców pacyfikowanych wsi. Relacje świadków tych tragicznych wydarzeń, były spisywane na początku lat 90-tych przez dziennikarzy tygodnika Białorusinów w Polsce „Niwa” – m.in. Jana Maksymiuka, Mikołaja Wawrzeniuka, czy Annę Kondratiuk-Świerubską.

„Romeo i Julia po białorusku” Teatr z Muzeum Białoruskiego, 4 października 2017 (środa) godz. 13:00 i 18:00 oraz 5 października 2017 (czwartek) godz. 10:00 i 13:00, Muzeum Białoruskie w Hajnówce

Tekst Szekspira w białoruskim przekładzie Kandrata Krapiwy zostaje zaadaptowany w realia podhajnowskiej wsi. Tam właśnie toczy się akcja Romeo i Julii. Spektakl młodzieży z Hajnówki przepełniony jest klimatem, muzyką i tajemniczością Podlasia. Adaptacja, reżyseria: Joanna Troc
Role wykonują: Piotr Świdorski, Dawid Dmitruk, Ewa Kot, Anna Bielawska, Jacek Družba, Kacper Keczyński, Mikołaj Keczyński, Paweł Janucik, Kamil Jaroszewicz, Paulina Zajączkowska, Aleksandra Busłowska,, Ewa Iwaniuk, Kinga Omelianiuk, Dominika Puc, Julia Skorbiłowicz

„Pójść i nie wrócić” Tutejszy teatr, 2 października 2017, godz. 13:00, Hajnowski Dom Kultury oraz 3 października 2017, godz. 13:00 Bielski Dom Kultury

Spektakl według powieści Wasila Bykowa wyreżyserował założyciel Teatru tutejszego Andrej Sauczanka.

Wojna. Ona. On. Ona musi przejść przez teren wroga. Idzie. On spieszy się, żeby jej pomóc. Sam. Bez zezwolenia. Spieszy się, ponieważ jej życie jest dla niego najważniejsze.

Ona akceptuje, na początku jego pomoc. Później jego uczucia. Ale wojna zmusza ich do wyboru. I te wybory są różne. Do czego są zdolni? Czy są gotowi pójść? Pójść... I nie wrócić?

Występują: Daria Parmienienkowa i Nikołaj Worobiej

Jubileusz Siarhieja Kavalova, 7 października 2017 (sobota) godz. 21:00 (po spektaklu „Dziennik Poety” Teatru Białoruskiej Dramaturgii- pokazywanego w ramach projektu Teatru Dramatycznego Kierunek Wschód), Teatr Dramatyczny w Białymstoku

Jubileusz 30-lecia twórczości dramaturgicznej Siarhieja Kavalova – znanego na Białorusi pisarza, dramaturga i poety, profesora Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, będziemy świętować w Teatrze Dramatycznym w Białymstoku, w gronie artystów, aktorów, reżyserów i oczywiście widzów. O godzinie 19:00 w ramach projektu Teatru Dramatycznego „Kierunek Wschód” odbędzie się przedstawienie „Dzienni poety” na podstawie dramatu Kavalova, a o 21:00 zapraszamy na spotkanie z Jubilatą i rozmowę o jego twórczości.

„Droga do Betlejem” Grodzieński Teatr Lalek (Białoruś), 9 października 2017, godz. 10:00 Białostocki Teatr Lalek

Spektakl na podstawie tekstu Siarhieja Kavalova to uniwersalna opowieść o poszukiwaniu Boga, sensu życia i swego miejsca na ziemi. Głównym bohaterem jest osiołek, który zmierza do Betlejem aby pomóc malutkiemu Jezusowi. Spotyka po drodze świnkę, lwa, kreta, małpę. Próbuje zabrać ich ze sobą, ale każde zwierzątko zajęte jest szukaniem „swojego boga”.

„A mnie nie soramna” Teatr Białoruskiej Dramaturgii (Białoruś) 10.10.2017, godz. 11:00 Foyer Teatru Dramatycznego w Białymstoku(poniedziałek)

„A mnie nie soramna” - Komu? Komu nie wstyd? Bo wstyd, wiadomo – wesolutki, różowiutki, podskakuje na leśnych ścieżkach. A co może się wydarzyć kiedy Wstyd zacznie figlować? Strach

pomyśleć! Na szczęście grupa przyjaciół – zwierzaków – na pewno sobie poradzi a przy okazji rozbawi widownię do łez. Zarówno tę młodszą jak i dorosłą.
Spektakl w wykonaniu aktorów Teatru Białoruskiej Dramaturgii wyreżyserowała Kaciaryna Awierkawa.